



KWAZULU-NATAL PROVINCE  
KWAZULU-NATAL PROVINSIE  
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)  
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

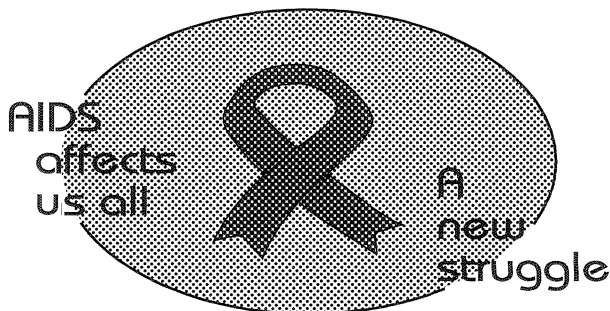
**Vol. 7**

**PIETERMARITZBURG,**

10 OCTOBER 2013  
10 OKTOBER 2013  
10 kuMFUMFU 2013

**No. 1034**

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

**CONTENTS**

<i>No.</i>	<i>Page</i>
<b>PROVINCIAL NOTICES</b>	
161 KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act (8/2010): Notice of an application received for a change in natural persons and corporate body in terms of section 97 .....	9
162 do.: Notice of applications received for Acquisition of Financial Interest in a Licensee ....	15
<b>MUNICIPAL NOTICE</b>	
114 Local Government Municipal Property Rates (6/2004): Inspection of the Supplementary Valuation Roll and lodging of Objections .....	21

**INHOUD**

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
<b>PROVINSIALE KENNISGEWINGS</b>	
161 KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery (8/2010): Kennisgewing van aansoek ontvang om 'n vorm van 'n besigheid te verandering van 'n persoon tot 'n Maatskappy in terme van artikel 97 .....	11
162 do.: Kennisgewing van aansoek ontvang om finansiële belang in 'n gelisensieerde Maatskappy te verkry .....	17
<b>MUNISIPALE KENNISGEWINGS</b>	
114 Local Government Municipal Property Rates (6/2004): Inspection of the Supplementary Valuation Roll and lodging of Objections .....	21

<i>No.</i>	<i>Ikhasi</i>
<b>ISAZISO SESIFUNDAZWE</b>	
161 Isaziso ngesicelo esamukeliwe sokushintsha isimo sebhizinisi sisuka kumuntu nje ojwayelekile siya kwi Nkampani ngokoMthetho 97 wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka 2010 .....	13
162 uMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali (8/2010): Isaziso ngezicelo ezamukeliwe zelungelo lokuhlomula ngokwezimali .....	19
<b>ISAZISO SIKAMASIPALA</b>	
114 Local Government Municipal Property Rates (6/2004): Inspection of the Supplementary Valuation Roll and lodging of Objections .....	21

# IMPORTANT NOTICE

The  
**KwaZulu-Natal Provincial Gazette** Function  
will be transferred to the  
**Government Printer** in Pretoria  
as from 26 April 2007

**NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:**

**Physical address:**

Government Printing Works  
149 Bosman Street  
Pretoria

**Postal address:**

Private Bag X85  
Pretoria  
0001

**New contact persons:** Gladys Shaku Tel.: (012) 334-4673  
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

**Fax number:** (012) 323-8805

**E-mail addresses:** Gladys.Shaku@gpw.gov.za  
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

**Contact persons for subscribers:**

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734  
Tel.: (012) 334-4753  
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

**Payment:**

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

**No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.**

$\frac{1}{4}$  page **R 257.15**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF  
THE NEW TARIFFS  
WHICH ARE  
APPLICABLE  
FROM THE 1ST OF  
MAY 2013**

$\frac{1}{2}$  page **R 514.30**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$  page **R 771.45**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

Full page **R 1 028,50**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

SUBSCRIPTION: R 212,00 PER YEAR / R 1 028,50 PER PAGE = 25CM



REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA

## LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES  
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*  
*PROVINCIAL GAZETTE*

**COMMENCEMENT: 1 MAY 2013**

### CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

#### CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette** is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

#### APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

#### THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
  - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
  - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

#### **LIABILITY OF ADVERTISER**

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

#### **COPY**

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.  
(2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

#### **PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)**

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.  
(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

#### **PROOF OF PUBLICATION**

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

## **GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS**

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

#### ***Enquiries:***

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

---

**PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZESIFUNDAZWE**

---

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
10 October 2013

MR N.V.E. NGIDI  
Director-General

Langalibalelestraat 300  
Pietermaritzburg  
10 Oktober 2013

MNR. N.V.E. NGIDI  
Direkteur-generaal

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
10 kuMfumfu 2013

MNU. N.V.E. NGIDI  
Umqondisi-Jikelele



No. 161

10 October 2013



**KWAZULU-NATAL GAMING AND BETTING BOARD**

**NOTICE OF AN APPLICATION RECEIVED FOR A CHANGE IN NATURAL PERSONS  
AND CORPORATE BODY IN TERMS OF SECTION 97 OF THE ACT, 2010**

1. In terms of Section 34, read with Regulation 14 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 8 of 2010), notice is hereby given of the application for a Change in the identity of the owners of the bookmaking business referred to below in terms of Section 97 of the Act.

The following list contains the name of the applicant, the address and the licensees impacted:

<b>APPLICANT</b>	<b>ADDRESS</b>	<b>BOOKMAKING BUSINESS</b>
<b>Krugerbets (Pty) Ltd</b>	Daytons Centre, 884 Bluff Road, Bluff, Durban	<b>Bluff Tattersalls</b>
	17 Joyhurst Road, Chatsworth Centre, Chatsworth, Durban	<b>Chatsworth Tattersalls</b>
	278 Pelican Drive, Bayview, Chatsworth, Durban	<b>Pelican Tattersalls</b>
	Clairwood Racecourse, Clairwood, Durban	<b>Clairwood Park Tattersalls</b>
	30 Davenport Avenue, Glenwood, Durban	<b>Davenport Tattersalls</b>
	21 Stella Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg	<b>Dukwah's Sporting Club</b>
	141 Main Road, Malvern, Queensburgh, Durban	<b>Malvern Tattersalls</b>
	91 Somtseu Road, Durban	<b>Mangrove Beach Tattersalls</b>
	18 Kings Road, Pinetown, Durban	<b>Pinetown Tattersalls</b>
	11 Aloefield Crescent, Springfield Industrial Park, Durban	<b>Springfield Park Tattersalls</b>
33 New England Road, Scottsville, Pietermaritzburg	<b>New England Road Tattersalls</b>	

## 2. Public inspection of application

The above mentioned application will, subject to any ruling by the Board to the contrary in accordance with the provisions of section 34 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010) read with regulation 14, be open for public inspection at the offices of the Board at the address mentioned below for the period from **10 October 2013 to 07 November 2013**.

KwaZulu-Natal Gaming & Betting Board  
Ground Floor (South Tower)  
Room G135  
Natalia Building  
330 Langalibalele Street  
PIETERMARITZBURG, 3201

Or

KwaZulu-Natal Gaming & Betting Board  
3 Nollsworth Crescent  
Nollsworth Park  
La Lucia Ridge  
Durban  
4300

## 3. Invitation to lodge representations

Interested persons are hereby invited to lodge any representations in respect of the application by no later than **16:00** on **07 November 2013**. Representations should be in writing and must contain at least the following information:

- (a) The name of the applicant to whom the representations relate
- (b) The ground(s) on which representations are made.
- (c) The name, address and telephone number of the person submitting the representations.
- (d) An indication as to whether or not the person making the representations wishes to make oral representations when the Board hears the application.

Any representations that do not contain all of the information referred to in paragraph 3 above, will be deemed not to have been lodged with the Board and will not be considered by the Board.

Representations should be addressed to:  
The Chief Executive Officer  
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board  
Private Bag X9102  
PIETERMARITZBURG  
3200

or faxed to: (033) 3427853.

No. 161

10 Oktober 2013



### KWAZULU-NATAL DOBBEL EN WEDDERY RAAD

#### KENNISGEWING VAN AANSOEKE ONTVANG OM 'N VORM VAN 'N BESIGHEID TE VERANDERING VAN 'N PERSOON TOT 'N MAATSKAPPY IN TERME VAN ARTIKEL 97 VAN DIE KWAZULU NATAL DOBBELARY EN WEDDERY WET, 2010

1. In terme van Artikel 34, gelees met Regulasie 14 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery, 2010 (Wet No 8 van 2010), word hierby kennis gegee van die aansoek vir 'n verandering in die identiteit van die eienaars van die beroepsweddersbesigheid waarna hieronder verwys word in terme van Artikel 97 van die Wet.

Die volgende lys bevat die naam van die aansoeker, lisenseer betrokke en hul adresse

AANSOEKER	ADRESSE	BEROEPSWEDDERSBESIGHE ID BESIGHEDE
Krugerbets (Edm) Bpk	Daytons Centre, 884 Bluff Road, Bluff, Durban	Bluff Tattersalls
	17 Joyhurst Road, Chatsworth Centre, Chatsworth, Durban	Chatsworth Tattersalls
	278 Pelican Drive, Bayview, Chatsworth, Durban	Pelican Tattersalls
	Clairwood Racecourse, Clairwood, Durban	Clairwood Park Tattersalls
	30 Davenport Avenue, Glenwood, Durban	Davenport Tattersalls
	21 Stella Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg	Dukwah's Sporting Club
	141 Main Road, Malvern, Queensburgh, Durban	Malvern Tattersalls
	91 Somtseu Road, Durban	Mangrove Beach Tattersalls
	18 Kings Road, Pinetown, Durban	Pinetown Tattersalls
	11 Aloefield Crescent, Springfield Industrial Park, Durban	Springfield Park Tattersalls
33 New England Road, Scottsville, Pietermaritzburg	New England Road Tattersalls	

## 2. Openbare inspeksie van aansoek

Die aansoek lê, behoudens enige teenstrydige reëling deur die raad in ooreenstemming met die bepalings van artikel 34 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Wet, 2010 (Wet No. 08 van 2010) gelees met Regulasie 14, vir openbare inspeksie ter insae by die kantoor van die Raad by die ondergemelde adres vir die tydperk van **10 Oktober 2013 tot 07 November 2013**.

KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad  
Grondvloer (Suid Toring)  
Kamer G135  
Natalia Gebou  
Langalibalele straat 330  
Pietermaritzburg  
3200

Of

KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad  
3 Nollsworth Crescent  
Nollsworth Park  
La Lucia Ridge  
Durban  
4300

## 3. Uitnodiging om vertoë te rig

Belanghebbende persone word hierby uitgenooi om enige vertoë ten opsigte van die aansoeker te rig teen nie later as **16:00** op **07 November 2013**. Vertoë moet skriftelik geskied en moet minstens die volgende inligting bevat:

- (a) Die name van die aansoeker waarop die vertoë betrekking het;
- (b) Die grond(e) waarop die vertoë berus;
- (c) Die naam, adres en telefoonnommer van die persoon wat die vertoë rig en
- (d) 'n Aanduiding of die persoon wat die vertoë rig ook mondelikse vertoë wil rig, aldan nie, wanneer die raad die aansoek aanhoor.

Enige vertoë wat nie al die besonderhede bevat wat in paragraaf 3 vermeld word nie, sal geag word nie by die raad ingedien te wees nie en sal nie deur die raad oorweeg word nie.

Vertoë moet gerig word aan:

Die Hoof- Uitvoerende Beampte  
KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad  
Private sak 9102  
Pietermaritzburg  
3200

Of per faks gestuur word na: (033) 342-7853

No. 161

10 kuMfumfu 2013



**IBHODI YEZOKUGEMBULA YAKWAZULU-NATALI**

**ISAZISO NGESICELO ESAMUKELIWE SOKUSHINTSHA ISIMO SEBHIZINISI SISUKA KUMUNTU NJE OJWAYELEKILE SIYA KWI NKAMPANI NGOKOMTHETHO 97 WEZOKUGEMBULA WAKWAZULU-NATALI KA 2010**

1. Ngokomthetho 34 wezokuGembula, ufundwe kanye Nomthethonqubo 14 waKwaZulu-Natali, (uMthetho No. 08 ka 2010), ngalokhu lapha kunikezwa isaziso ngesicelo sokushintsha isimo sebhizinisi sisuka kumuntu nje ojwayelekile siya kwiNkampani ngokwezinhlelo zesigaba 97 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka 2010 (uMthetho No. 08 ka 2010) esemukelwe kumfakisicelo obalulwe ngenzansi.

Ngenzansi igama le nkampani efake isicelo kanye nekheli lezindawo zamalaysense athintekayo:

<b>UMFAKISICELO</b>	<b>IKHELI</b>	<b>IBHIZINISI ELIJWAYELEKILE</b>
<b>Krugerbets (Pty) Ltd</b>	Daytons Centre, 884 Bluff Road, Bluff, Durban	<b>Bluff Tattersalls</b>
	17 Joyhurst Road, Chatsworth Centre, Chatsworth, Durban	<b>Chatsworth Tattersalls</b>
	278 Pelican Drive, Bayview, Chatsworth, Durban	<b>Pelican Tattersalls</b>
	Clairwood Racecourse, Clairwood, Durban	<b>Clairwood Park Tattersalls</b>
	30 Davenport Avenue, Glenwood, Durban	<b>Davenport Tattersalls</b>
	21 Stella Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg	<b>Dukwah's Sporting Club</b>
	141 Main Road, Malvern, Queensburgh, Durban	<b>Malvern Tattersalls</b>
	91 Somtseu Road, Durban	<b>Mangrove Beach Tattersalls</b>
	18 Kings Road, Pinetown, Durban	<b>Pinetown Tattersalls</b>
11 Aloefield Crescent, Springfield Industrial Park, Durban	<b>Springfield Park Tattersalls</b>	
33 New England Road, Scottsville, Pietermaritzburg	<b>New England Road Tattersalls</b>	

## 2. Ukuhlolwa kwesicelo ngumphakathi

Lesi sicelo esibalulwe ngenhla, kuye ngokuhambisana nanoma yisiphi isinqumo seBhodi esiphikisayo ngokwezinhlinzeko zesigaba 34 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka2010 (uMthetho No. 08 ka 2010) ufundwe kanye Nomthethonqubo 14, isicelo sizokwazi ukubonwa ngumphakathi emahhovisi eBhodi kuleli kheli elibhalwe ngezansi esikhathini esisukela kumhla **zingu 10 kuMfumfu 2013 kuya mhla zingu 07 kuLwezi 2013**.

KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board  
Ground Floor (South Tower)  
Room G135  
Natalia Building  
330 Longalibalele Street  
PIETERMARITZBURG  
3200

### Noma ku

KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board  
3 Nollsworth Crescent  
Nollsworth Park  
La Lucia Ridge  
Durban  
4300

## 3. Isimemo sokwenza izethulo

Abantu abanentshisekelo bayamenywa ukuba benze izethulo kungakadluli mhla **zingu 07 kuLwezi 2013** ngaphambi **kwehora lesine ntambama**. Izethulo kufanele zibhalwe futhi zibe nalemininingwane elandelayo:

- (a) Igama lomfakisicelo izethulo eziqondene naye;
- (b) Izizathu izethulo ezenziwa ngaphansi kwazo;
- (c) Igama, ikheli kanye nenombolo yocingo yomuntu oletha izethulo; kanye;
- (d) Nokubalula ukuthi umuntu owenza izethulo ufisa ukwenza izethulo ngomlomo uma iBhodi isilalela isicelo.

Noma iziphi izethulo ezingaluqethe lonke lolu lwazi olubalulwe endimeni 3 ngenhla zizothathwa ngokuthi azikaze zethulwe kwiBhodi futhi iBhodi angeke izicubungule.

### Izethulo kufanele zithunyelwe ku:

The Chief Executive Officer  
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board  
Private Bag X9102  
PIETERMARITZBURG  
3200

noma zithunyelwe ngesikhahlamezi kule nombolo: (033) 3427853

No. 162

10 October 2013



## KWAZULU-NATAL GAMING AND BETTING BOARD

### NOTICE OF APPLICATIONS RECEIVED FOR ACQUISITION OF FINANCIAL INTEREST IN A LICENSEE

1. In terms of Regulation 14 of the Regulations issued in terms of section 146 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010), notice is hereby given of applications for Authority to Acquire Financial Interest in a Licensee received from the applicants mentioned below:

Applicant	Address	Licensee	Percentage Interest Sought
1. Weiyen Trading CC	557 / 559 Hoosen Haffajee Street Pietermaritzburg	Thembisile Nomusa Sibiyi t/a Msunduzi Eating House	100
2. Ashokumar Sewpaul	17 Boscombe Place Durban	Malcom Roy t/a Thatchers Restaurant	100
3. Mark Keith Smith	Lot 1239, Shop 8A Game Centre, Shelly Beach	Marnies Investment CC t/a The Highland Fryer	100

## 2. Public inspection of applications

The above mentioned applications will, subject to any ruling by the Board to the contrary in accordance with the provisions of section 34 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010), be open for public inspection at the offices of the Board at the address mentioned below for the period from **10 October 2013 to 08 November 2013**.

The KZN Gaming & Betting Board  
Ground Floor (South Tower)  
Room G135  
Natalia Building  
330 Langalibalele Street  
PIETERMARITZBURG, 3201

### 3. Invitation to lodge representations

Interested persons are hereby invited to lodge any representations in respect of the applicants by no later than **16:00 on 08 November 2013**.

Representations should be in writing and must contain at least the following information:

- (a) The name of the applicant to whom the representations relate
- (b) The ground(s) on which representations are made.
- (c) The name, address and telephone number of the person submitting the representations.
- (d) An indication as to whether or not the person making the representations wishes to make oral representations when the Board hears the application.

Any representations that do not contain all of the information referred to in paragraph 3 above, will be deemed not to have been lodged with the Board and will not be considered by the Board.

Representations should be addressed to:

The Chief Executive Officer  
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board  
Private Bag X9102  
PIETERMARITZBURG  
3200

or faxed to: (033) 3427853.



No. 162

10 Oktober 2013



### KWAZULU-NATAL DOBBEL EN WEDDERY RAAD

#### KENNSIGEWING VAN AANSOEK ONTVANG OM FINANSIELE BELANG IN N' GELISENSEERDE MAATSKAPPY TE VERKRY

1. Ingevolge Regulasie 14 van die Regulasies uitgereik kragtens artikel 146 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Wet, 2010 (Wet No. 08 van 2010), word hierby kennis gegee van die aansoek om n' Finansiële belang in n' gelisenseerde maatskappy te verkry van die ondergenoemde applikante:

Applikant	Adres	Gelisenseerde Maatskappy	Gesoekte Persentasie 10 Oktober 2013
1. Weiyan Trading CC	557 / 559 Hoosen Haffajee Street Pietermaritzburg	Thembisile Nomusa Sibiya t/a Msunduzi Eating House	100
2. Ashokumar Sewpaul	17 Boscombe Place Durban	Malcom Roy Swanby t/a Thatchers Restaurant	100
3. Mark Keith Smith	Lot 1239, Shop 8A Game Centre, Shelly Beach	Marnies Investment CC t/a The Highland Fryer	100

No. 162

#### 2. Openbare inspeksie van aansoek

Die aansoek lê, behoudens enige teenstrydige reëling deur die Raad in ooreenstemming met die bepalings van artikel 34 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Wet, 2010 (Wet No. 08 van 2010), vir openbare inspeksie ter insae by die kantoor van die Raad by die ondergemelde adres vir die tydperk van **10 Oktober 2013 tot 08 November 2013**.

KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad  
Grondvloer (Suid Toring)  
Kamer G135  
Natalia Gebou  
Langalibalele straat 330  
Pietermaritzburg  
3201

### 3. Uitnodiging om vertoë te rig

Belanghebbende persone word hierby uitgenooi om enige vertoë ten opsigte van die aansoeker te rig teen nie later as **16:00 op 08 November 2013**. Vertoë moet skriftelik geskied en moet minstens die volgende inligting bevat:

- (a) Die name van die aansoeker waarop die vertoë betrekking het;
- (b) Die grond(e) waarop die vertoë berus;
- (c) Die naam, adres en telefoonnommer van die persoon wat die vertoë rig en
- (d) 'n Aanduiding of die persoon wat die vertoë rig ook mondelikse vertoë wil rig, aldan nie, wanneer die raad die aansoek aanhoor.

Enige vertoë wat nie al die besonderhede bevat wat in paragraaf 3 vermeld word nie, sal geag word nie by die raad ingedien te wees nie en sal nie deur die raad oorweeg word nie.

Vertoë moet gerig word aan:

Die Hoof- Uitvoerende Beamppte  
KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad  
Privaat sak X9102  
Pietermaritzburg  
3200

Of per faks gestuur word na: (033) 342-7853.

No. 162

10 kuMfumu 2013



## IBHODI YEZOKUGEMBULA YAKWAZULU-NATALI

### ISAZISO NGEZICELO EZAMUKELIWE ZELUNGELO LOKUHLOMULA NGOKWEZIMALI

1. Ngokwezinhlinzeko zesigaba 14 semitheshwana ekhishwe ngegunya lesigaba 146 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka2010 (uMthetho No. 08 ka 2010), lapha kukhishwa isaziso ngezicelo ezamukeliwe zelungelo lokuhlomula ngokwezimali ezisuka kubanini beminingwane ebalulwe ngezansi:

Umfakisicelo	Ikheli	Umninilayisensi	Ubungako bokuhlomula okucelwayo
1. Weiyen Trading CC	557 / 559 Hoosen Haffajee Street Pietermaritzburg	Thembisile Nomusa Sibiya t/a Msunduzi Eating House	100
2. Ashokumar Sewpaul	17 Boscombe Place Durban	Malcom Roy Swanby t/a Thatchers Restaurant	100
3. Mark Keith Smith	Lot 1239, Shop 8A Game Centre, Shelly Beach	Marnies Investment CC t/a The Highland Fryer	100

## 2. Ukuhlolwa kwesicelo ngumphakathi

Lezi zicelo ezibalulwe ngenhla, kuye ngokuhambisana nanoma yisiphi isinqumo seBhodi esiphikisayo ngokwezinhlinzeko zesigaba 34 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka2010 ( uMthetho No. 08 ka 2010), izicelo zizokwazi ukubonwa ngumphakathi emahhovisi eBhodi kuleli kheli elibhalwe ngezansi esikhathini esisukela kumhla zingu 10 Mfumu 2013 kuya mhla zinga 08 ku Lwezi 2013.

KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board  
Ground Floor (South Tower)  
Room G135  
Natalia Building  
330 Longalibalele Street  
PIETERMARITZBURG  
3201

### 3. Isimemo sokwenza izethulo

Abantu abanentshisekelo bayamenywa ukuba benze izethulo lungakadluli mhla zingama **08 ku Lwezi 2013** ngaphambi **kwehora lesine ntambama**. Izethulo kufanele zibhalwe futhi zibe nale mininingwane elandelayo:

- (a) Igama lomfakisicelo izethulo eziqondene naye;
- (b) Izizathu izethulo ezenziwa ngaphansi kwazo;
- (c) Igama, ikheli kanye nenombolo yocingo yomuntu oletha izethulo; kanye;
- (d) Nokubalula ukuthi umuntu owenza izethulo ufisa ukwenza izethulo ngomlomo uma iBhodi isilalela isicelo.

Noma iziphi izethulo ezingaluqukethe lonke lolu lwazi olubalulwe endimeni 3 ngenhla zizothathwa ngokuthi azikaze zethulwe kwiBhodi futhi iBhodi angeke izicubungule.

#### **Izethulo kufanele zithunyelwe ku:**

The Chief Executive Officer  
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board  
Private Bag X9102  
PIETERMARITZBURG  
3200

noma zithunyelwe ngesikhahlamezi kule nombolo: (033) 3427853.

---

**MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA**

---

No. 105

10 October 2013

**UMLALAZI MUNICIPALITY****NOTICE****Inspection of the Supplementary Valuation Roll and Lodging of Objections**

Notice is hereby given in terms of Section 49(1)(a)(i) of the Local Government Municipal Property Rates, Act 6 of 2004, that the First Supplementary Valuation Roll for the 2013/14 financial year is open for public inspection at the uMlalazi Municipal Offices and libraries situated in Eshowe, Mtunzini and Gingindlovu from 7 October 2013 to 7 November 2013 (from 07:30 to 15:30 on Mondays to Thursdays and from 07:30 to 14:30 on Fridays).

In addition, the First Supplementary Valuation Roll of the 2013/14 financial year is also available on the uMlalazi municipal website at [www.umlalazi.org.za](http://www.umlalazi.org.za)

**Any owner of a property who wishes to lodge an objection in respect of any matter in or omitted from the roll, may do so to the Municipal Manager, uMlalazi Municipality, PO Box 37, Eshowe 3815 or hand deliver to the Municipal Offices, Hutchinson Street, Eshowe clearly marked "First Supplementary Valuation Roll 2013/14" within the specified period.**

An objection must be in relation to a specific individual property and not against the valuation roll as such.

**For further information please contact the Council's valuer, Mr Coenraad Botha, tel.(035) 474-7617/(022) 433-2035 during normal office hours.**

**Thembinkosi Simon Mashabane  
Municipal Manager, Municipal Offices, Hutchinson Street, Eshowe Notice 81/2013**

---





